

May 1-3 **Mark 5: Jesus Purifies**

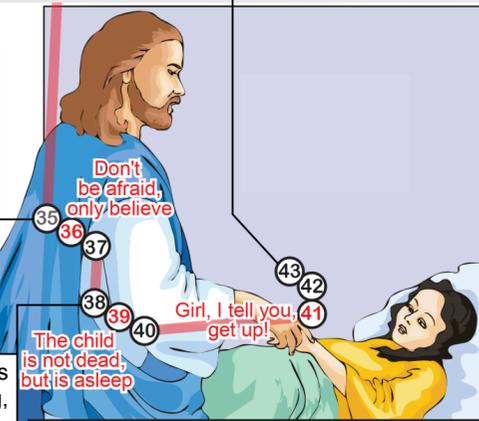
41 και κρατήσας τῆς χειρὸς τοῦ παιδίου λέγει αὐτῇ **Ταλιθακούμ**, ὃ ἔστιν μεθερμηνευόμενον **Τὸ κοράσιον, σοὶ λέγω, ἔγειρε.**
 42 καὶ εὐθὺς ἀνέστη τὸ κοράσιον καὶ περιεπάτει· ἦν γὰρ ἑτῶν δώδεκα. καὶ ἐξέστησαν εὐθὺς ἐκστάσει μεγάλη.
 43 καὶ διεστείλατο αὐτοῖς πολλὰ ἵνα μηδεὶς γνοῖ τοῦτο, καὶ εἶπεν δοθῆναι αὐτῇ φαγεῖν.

41 Taking the child by the hand, he said to her, **"Talitha cumi;"** which means, being interpreted, **"Girl, I tell you, get up."**
 42 Immediately the girl rose up, and walked, for she was twelve years old. They were amazed with great amazement.
 43 He strictly ordered them that no one should know this, and commanded that something should be given to her to eat.

May 3 - **Mark 5:35-43 - Jesus Raises a Dead Daughter**

35 Ἐπι αὐτοῦ λαλοῦντος ἔρχονται ἀπὸ τοῦ ἀρχισυναγώγου λέγοντες ὅτι Ἡ θυγάτηρ σου ἀπέθανεν· τί ἔτι σκύλλεις τὸν διδάσκαλον;
 36 ὁ δὲ Ἰησοῦς παρακούσας τὸν λόγον λαλούμενον λέγει τῷ ἀρχισυναγώγῳ **Μὴ φοβοῦ, μόνονπίστευε.**
 37 καὶ οὐκ ἀφῆκεν οὐδένα μετ' αὐτοῦ συνακολουθῆσαι εἰ μὴ τὸν Πέτρον καὶ Ἰάκωβον καὶ Ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν Ἰακώβου.

35 While he was still speaking, they came from the synagogue ruler's house saying, "Your daughter is dead. Why bother the Teacher any more?"
 36 But Jesus, when he heard the message spoken, immediately said to the ruler of the synagogue, **"Don't be afraid, only believe."**
 37 He allowed no one to follow him, except Peter, James, and John the brother of James.



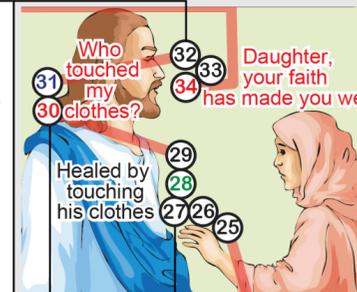
38 καὶ ἔρχονται εἰς τὸν οἶκον τοῦ ἀρχισυναγώγου, καὶ θεωρεῖ θόρυβον καὶ κλαίοντας καὶ ἀλαλάζοντας πολλά,
 39 καὶ εἰσελθὼν λέγει αὐτοῖς **Τὶ θορυβεῖσθε καὶ κλαίετε; τὸ παιδίον οὐκ ἀπέθανεν ἀλλὰ καθεύδει.**
 40 καὶ κατεγέλων αὐτοῦ. αὐτοὶ δὲ ἐκβαλὼν πάντας παραλαμβάνει τὸν πατέρα τοῦ παιδίου καὶ τὴν μητέρα καὶ τοὺς μετ' αὐτοῦ, καὶ εἰσπορεύεται ὅπου ἦν τὸ παιδίον·

38 He came to the synagogue ruler's house, and he saw an uproar, weeping, and great wailing.
 39 When he had entered in, he said to them, **"Why do you make an uproar and weep? The child is not dead, but is asleep."**
 40 They ridiculed him. But he, having put them all out, took the father of the child and her mother and those who were with him, and went in where the child was lying.

May 2 - **Mark 5:21-34 Jesus Goes to Heal Jairus' Daughter Jesus Raises a Dead Daughter**

32 καὶ περιεβλέπετο ἰδεῖν τὴν τοῦτο ποιήσασαν.
 33 ἡ δὲ γυνὴ φοβηθεῖσα καὶ τρέμουσα, εἰδύσα ὃ γέγονεν αὐτῇ, ἦλθεν καὶ προσέπεσεν αὐτῷ καὶ εἶπεν αὐτῷ πᾶσαν τὴν ἀλήθειαν.
 34 ὁ δὲ εἶπεν αὐτῇ **Θυγάτηρ, ἡ πίστις σου σέσωκέν σε· ὕπαγε εἰς εἰρήνην, καὶ ἴσθι υἰγιής ἀπὸ τῆς μάστιγός σου.**

32 He looked around to see her who had done this thing.
 33 But the woman, fearing and trembling, knowing what had been done to her, came and fell down before him, and told him all the truth.
 34 He said to her, **"Daughter, your faith has made you well. Go in peace, and be cured of your disease."**



30 καὶ εὐθὺς ὁ Ἰησοῦς ἐπιγνοὺς ἐν ἑαυτῷ τὴν ἐξ αὐτοῦ δύναμιν ἐξεληοῦσαν ἐπιστραφεὶς ἐν τῷ ὄχλῳ ἔλεγεν **Τίς μου ἦψατο τῶν ἱματίων;**
 31 καὶ ἔλεγον αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ **Βλέπεις τὸν ὄχλον συνθλιβόντά σε, καὶ λέγεις Τίς μου ἦψατο;**

30 Immediately Jesus, perceiving in himself that the power had gone out from him, turned around in the crowd, and asked, **"Who touched my clothes?"**
 31 His disciples said to him, "You see the multitude pressing against you, and you say, 'Who touched me?'"

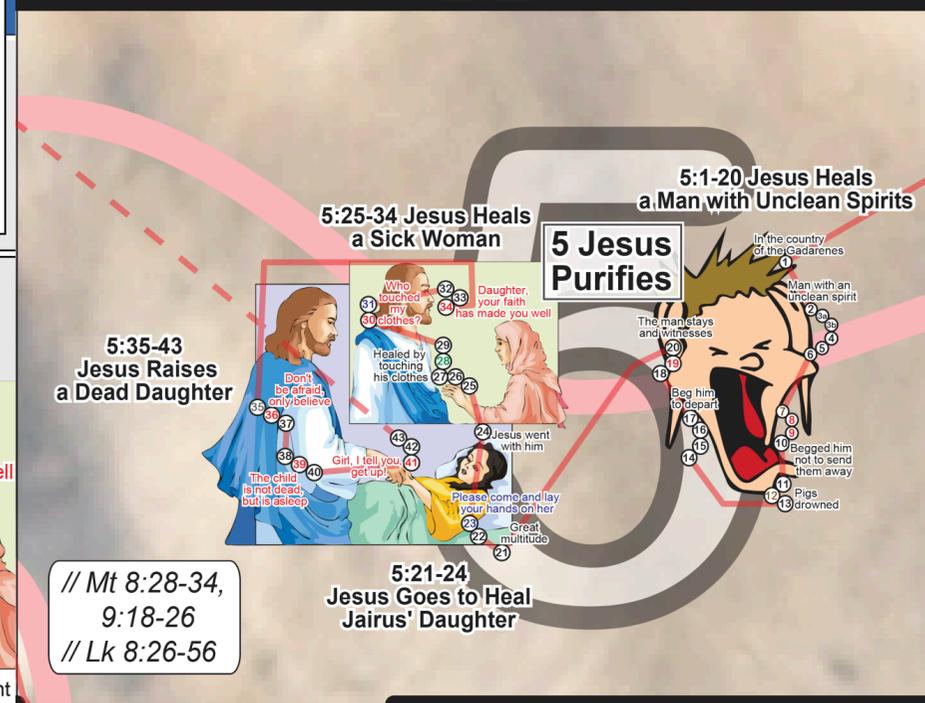


25 καὶ γυνὴ οὖσα ἐν ῥύσει αἵματος δώδεκα ἔτη
 26 καὶ πολλὰ παθοῦσα ὑπὸ πολλῶν ἰατρῶν καὶ δαπανήσασα τὰ παρ' αὐτῆς πάντα καὶ μηδὲν ὠφεληθεῖσα ἀλλὰ μᾶλλον εἰς τὸ χεῖρον ἐλθοῦσα,
 27 ἀκούσασα τὰ περὶ τοῦ Ἰησοῦ, ἐλθοῦσα ἐν τῷ ὄχλῳ ὀπισθεν ἦψατο τοῦ ἱματίου αὐτοῦ·
 28 ἔλεγεν γὰρ ὅτι **Ἐὰν ἄψωμαι κἂν τῶν ἱματίων αὐτοῦ σωθήσομαι.**
 29 καὶ εὐθὺς ἐξηράνθη ἡ πηγή τοῦ αἵματος αὐτῆς, καὶ ἔγνω τῷ σώματι ὅτι ἴαται ἀπὸ τῆς μάστιγος.

25 A certain woman, who had an issue of blood for twelve years,
 26 and had suffered many things by many physicians, and had spent all that she had, and was no better, but rather grew worse,
 27 having heard the things concerning Jesus, came up behind him in the crowd, and touched his clothes.
 28 For she said, "If I just touch his clothes, I will be made well."
 29 Immediately the flow of her blood was dried up, and she felt in her body that she was healed of her affliction.

22 Behold, one of the rulers of the synagogue, Jairus by name, came; and seeing him, he fell at his feet,
 23 and begged him much, saying, **"My little daughter is at the point of death. Please come and lay your hands on her, that she may be made healthy, and live."**
 24 He went with him, and a great multitude followed him, and they pressed upon him on all sides.

22 Καὶ ἔρχεται εἰς τῶν ἀρχισυναγώγων, ὀνόματι Ἰαίριος, καὶ ἰδὼν αὐτὸν πίπτει πρὸς τοὺς πόδας αὐτοῦ
 23 καὶ παρακαλεῖ αὐτὸν πολλὰ λέγων ὅτι **Τὸ θυγάτριόν μου ἐσχάτως ἔχει, ἵνα ἐλθὼν ἐπιθῆς τὰς χεῖρας αὐτῇ ἵνα σωθῇ καὶ ζήσῃ.**
 24 καὶ ἀπῆλθεν μετ' αὐτοῦ. Καὶ ἠκολούθει αὐτῷ ὄχλος πολὺς, καὶ συνέθλιβον αὐτόν.

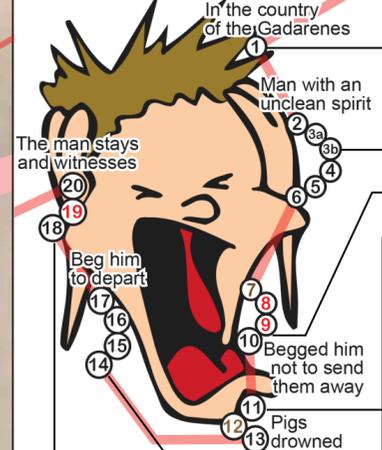


2 καὶ ἐξεληθὼς αὐτοῦ ἐκ τοῦ πλοίου [εὐθύς] ὑπήντησεν αὐτῷ ἐκ τῶν μνημείων ἄνθρωπος ἐν πνεύματι ἀκαθάρτῳ,
 3a ὃς τὴν κατοίκησιν εἶχεν ἐν τοῖς μνήμασιν,
 3b καὶ οὐδὲ ἀλύσει οὐκέτι οὐδεὶς ἐδύνατο αὐτὸν δεῖσαι
 4 διὰ τὸ αὐτὸν πολλάκις πέδαις καὶ ἀλύσειν δεδέσθαι καὶ διεσπᾶσθαι ὑπ' αὐτοῦ τὰς ἀλύσεις καὶ τὰς πέδας συντετριφῆθαι, καὶ οὐδεὶς ἴσχυεν αὐτὸν δεμάσαι·
 5 καὶ διὰ παντὸς νυκτὸς καὶ ἡμέρας ἐν τοῖς μνήμασιν καὶ ἐν τοῖς ὄρεσιν ἦν κράζων καὶ κατακόπτων ἑαυτὸν λίθοις.
 6 καὶ ἰδὼν τὸν Ἰησοῦν ἀπὸ μακρόθεν ἔδραμεν καὶ προσεκύνησεν αὐτόν,

2 When he had come out of the boat, immediately there met him out of the tombs a man with an unclean spirit,
 3a who had his dwelling in the tombs.
 3b Nobody could bind him any more, not even with chains,
 4 because he had been often bound with fetters and chains, and the chains had been torn apart by him, and the fetters broken in pieces. Nobody had the strength to tame him.
 5 Always, night and day, in the tombs and in the mountains, he was crying out, and cutting himself with stones.
 6 When he saw Jesus from afar, he ran and bowed down to him,

May 1 - **Mark 5:1-20 Jesus Heals a Man with Unclean Spirits**

1 Καὶ ἦλθον εἰς τὸ πέραν τῆς θαλάσσης εἰς τὴν χώραν τῶν Γερασηνῶν.
 1 They came to the other side of the sea, into the country of the Gadarenes.



7 and crying out with a loud voice, he said, **"What have I to do with you, Jesus, you Son of the Most High God? I adjure you by God, don't torment me."**
 8 For he said to him, **"Come out of the man, you unclean spirit!"**
 9 He asked him, **"What is your name?"** He said to him, **"My name is Legion, for we are many."**
 10 He begged him much that he would not send them away out of the country.

7 καὶ κράζας φωνῇ μεγάλη λέγει **Τί ἐμοὶ καὶ σοί, Ἰησοῦ υἱὸς τοῦ θεοῦ τοῦ ὑψίστου; ὀρκίζω σε τὸν θεόν, μὴ με βασανίσῃς.**
 8 ἔλεγεν γὰρ αὐτῷ **Ἔξελε τὸ πνεῦμα τὸ ἀκάθαρτον ἐκ τοῦ ἀνθρώπου.**
 9 καὶ ἐπηρώτα αὐτόν **Τί ὄνομά σοι;** καὶ λέγει αὐτῷ **Λεγιῶν ὄνομά μοι, ὅτι πολλοὶ ἐσμεν·**
 10 καὶ παρεκάλει αὐτόν πολλὰ ἵνα μὴ αὐτὰ ἀποστείλῃ ἔξω τῆς χώρας.

11 Now there was on the mountainside a great herd of pigs feeding.
 12 All the demons begged him, saying, **"Send us into the pigs, that we may enter into them."**
 13 At once Jesus gave them permission. The unclean spirits came out and entered into the pigs. The herd of about two thousand rushed down the steep bank into the sea, and they were drowned in the sea.

11 Ἦν δὲ ἐκεῖ πρὸς τῷ ὄρει ἀγέλη χοίρων μεγάλη βοσκομένη·
 12 καὶ παρεκάλεσαν αὐτόν λέγοντες **Πέμψον ἡμᾶς εἰς τοὺς χοίρους, ἵνα εἰς αὐτοὺς εἰσέλθωμεν.**
 13 καὶ ἐπέτρεψεν αὐτοῖς, καὶ ἐξεληθόντα τὰ πνεύματα τὰ ἀκάθαρτα εἰσῆλθον εἰς τοὺς χοίρους, καὶ ὥρμησεν ἡ ἀγέλη κατὰ τοῦ κρημοῦ εἰς τὴν θάλασσαν, ὡς δισχίλιοι, καὶ ἐπνίγοντο ἐν τῇ θαλάσσῃ.

14 Those who fed them fled, and told it in the city and in the country. The people came to see what it was that had happened.
 15 They came to Jesus, and saw him who had been possessed by demons sitting, clothed, and in his right mind, even him who had the legion; and they were afraid.
 16 Those who saw it declared to them how it happened to him who was possessed by demons, and about the pigs.
 17 They began to beg him to depart from their region.

14 Καὶ οἱ βόσκοντες αὐτοὺς ἔφυγον καὶ ἀπήγγειλαν εἰς τὴν πόλιν καὶ εἰς τοὺς ἀγρούς· καὶ ἦλθον ἰδεῖν τί ἔστιν τὸ γεγονός.
 15 καὶ ἔρχονται πρὸς τὸν Ἰησοῦν, καὶ θεωροῦσιν τὸν δαιμονιζόμενον καθήμενον ἱματισμένον καὶ σωφρονούντα, τὸν ἐσχηκότα τὸν λεγιῶνα, καὶ ἐφοβήθησαν.
 16 καὶ διηγήσαντο αὐτοῖς οἱ ἰδόντες πῶς ἐγένετο τῷ δαιμονιζομένῳ καὶ περὶ τῶν χοίρων.
 17 καὶ ἤρξαντο παρακαλεῖν αὐτόν ἀπελθεῖν ἀπὸ τῶν ὀρίων αὐτῶν.

English text: World English Bible (public domain) Greek text: Westcott-Hort Greek New Testament (public domain) Graphics: Copyright Stéphane Tili and his licensors. All rights reserved. www.studydrive.org